

Основы арабского языка

Арабский язык - один из важнейших языков современности и его значение будет увеличиваться в ближайшем будущем. Арабский язык занимает четвертое место в мире с точки зрения количества стран, где на нем говорят. Это - официальный язык двадцати трех (23) стран: Алжира, Бахрейна, Чада, Коморских Островов, Египта, Ирака, Иордании, Кувейта, Ливана, Ливии, Марокко, Мавритании, Омана, Палестины, Катара, Саудовской Аравии, Сирии, Сомали, Судана, Туниса, Объединенных Арабских Эмиратов, Йемена и Джибути.

Арабский - язык интернациональный и широко понятный более чем миллиарду населения, от Марокко до Бангладеш, Малайзии и Индонезии и от Турции до Йемена. В мире насчитывается 200 миллионов арабо-говорящих.

Арабский - не только язык религии миллионов мусульман мира, но занимает собственную позицию в культуре, экономике, политике и особенно в современных СМИ. Возрастает количество арабских спутниковых каналов. Такие как Al Jazeera, MBC, Аль-Арабия, Al - имеют большой успех как спутниковые каналы новостей. Мы надеемся, что создадим лучшие условия для взаимопонимания между людьми из разных культур, более открытые и доверительные отношения. Много людей и особенно студентов в западных странах заинтересованы в изучении арабского языка или улучшении своего уровня арабского, но они часто не знают куда обратиться.

Арабский язык

Арабский язык по традиционной классификации относится к числу семитских языков. В эту группу входят также из древних языков: аккадский (язык шумерской цивилизации), арамейский, финикийский, древнееврейский, из живых языков: ассирийский, эфиопский (амхарский), иврит (язык современного Израиля). Письменная фиксация арабского языка относится к довольно позднему времени (7 век), она совпадает со временем появления Корана, священной книги мусульман.

Арабский язык в качестве средства общения используют не менее 150 млн. человек. Он является государственным языком во многих странах Азии, Африки и Европы: в Саудовской Аравии, Египте, Сирии, Ираке, Ливане, Иордании, Объединенных Арабских Эмиратах, Йемене, Кувейте, Ливии, Судане, Тунисе, Марокко, Алжире и др. Кроме того, как священный язык Корана его используют при богослужении все мусульмане мира, начиная с возникновения ислама в VII веке. В настоящее время он является одним из рабочих языков ООН. Арабский язык является ценным историческим источником. Во многих музеях мира хранится огромное количество до конца не исследованных арабских рукописей различного жанра: хроники, государственные и торговые документы, научные, медицинские и философские трактаты, записки путешественников, мемуары живых свидетелей исторических событий.

С точки зрения особенностей грамматики и лексики, а также использования при общении арабский язык подразделяется на литературный (классический) и диалектный (разговорный). Литературный язык является общим для всех арабских стран. Это язык преимущественно письменного общения,

официальных выступлений, богослужения. В обиходе используются разговорные языки, диалекты. Они значительно отличаются от литературного языка и разнятся от страны к стране. Эти различия могут быть столь значительны, что возможность общения между собой жителей удаленных друг от друга стран бывает весьма проблематична.

С кибернетической точки зрения классический язык и его диалекты являют собой единый язык.

Арабский литературный (классический) язык за многие века его документальной письменной фиксации мало изменился. Язык Корана, зафиксированный более тринадцати веков назад, является таким же современным, как и во времена пророка Мухаммеда. Изменения затронули лишь словарь: появилась новая лексика, отражающая современное состояние науки и техники, общественного сознания. Причем, большая часть новейшей терминологии создана внутренними средствами арабского языка. Вообще литературный арабский язык – в отличие от диалектов – к заимствованиям прибегает редко и при первой возможности стремится их заменить исконными словами, либо создать на базе старых корней новые слова, тем более, что арабская грамматика позволяет легко это делать. Арабский язык является не только языком арабов. Это язык вместе с русским языком является достоянием всего человечества.

Человеческий язык вообще выполняет двоякую функцию. С одной стороны, он является важнейшим средством человеческого общения, с другой, универсальным семантическим кодом (УСК), управляющим всеми процессами Бытия. В качестве средства общения Язык подразделяется на этнические языки и являет собой открытую систему, большая часть которой вполне удовлетворительно описана предшествующими поколениями лингвистов.

Что касается кибернетической части языка, то она представляет собой закрытую систему и по этой причине совсем не описана. В этой закрытой части арабский язык являет собой совершенно уникальное явление.

Арабский язык вместе с русским образует ядро кибернетической системы, семантический аналог солнца, так

сказать, семантическую плазму. Как и солнце, состоящее из двух элементов: водорода (атомная масса – 1) и гелия (атомная масса – 4), ядро УСК состоит из двух пронумерованных языков, РА. Жрецы Древнего Египта, называя солнце именем Ра, ошибались. На самом деле это имя его семантического аналога, состоящего из двух языков. Русский язык носит №1, арабский – №4. Причем носители соответствующих языков дублируют свои номера предпочтительными цветами солнечного спектра, соответственно красным и зеленым. При этом важно отметить, что аналогия проходит не только по внешней структуре (сумма первого и четвертого элемента), но затрагивает и функции.

Если космическая плазма является причиной химического разнообразия, то плазма семантическая является причиной этнического разнообразия. Ядро УСК метафорически можно представить как ядро "двойного орешка под единой скорлупой" (Пушкин). Левое отражение ядра по нормали на скорлупку дает левый этнический язык, русский, правое отражение по нормали на скорлупку дает правый этнический язык, арабский. Все другие языки являются косыми проекциями того же ядра на ту скорлупку. При этом угол абберрации каждый раз нумеруется, и этот угол записывается прямо или косвенно в особенностях произношения и грамматики соответствующего этнического языка, а также в особенностях национальной культуры. Возникает перспектива причинного описания культурного многообразия. Это во-первых.

Во-вторых, аналогия прослеживается по функции прояснения. Если соединение гелия и водорода при определенных условиях дает физический свет, благодаря которому мы различаем вещи материального мира, то плазма РА дает нефизический свет, благодаря которому можно различать вещи духовного мира. В частности, любые русские не-мотивированные слова или выражения (идиомы) становятся мотивированными, как только будут прочитаны "арабским" способом чтения. Так, акула по-арабски означает "прожорливая", сорока – воровка, жаворонок – "хлопающий в воздухе крыльями не летя". Исключений нет.

Что касается арабских немотивированных слов, то для прояснения смысла их надо читать по-русски. В частности, все термины ислама в конечном итоге восходят к русскому языку. В итоге возникает новая этимология, легко и просто раскрывающая загадку сфинкса. Так называют специалисты тайну русской фразеологии. Тысячелетиями мучавший человечество вопрос о тайне слова снимается.

Разумеется, узнавая, почему данная вещь названа именно данным словом, и какие именно скрытые доселе понятия стоят за привычными для нас словами, мы удовлетворяем свое филологическое любопытство. Но эти скрытые понятия, постепенно накапливаясь, обнаруживают свою особую организацию, обладающую кибернетической функцией. Выясняется, что наряду с грамматикой коммуникативной имеется грамматика кибернетическая. Она-то и позволяет вскрывать мотивацию не только слов, но и поступков людей, их позиции, смысл процессов и в обществе и в организме и даже внутри клетки.

Кибернетическая грамматика пока не описана. Сделаны только первые шаги по выявлению ее организации. Но даже это первые шаги дали ошеломляющие результаты.

Таким образом, самая главная его ценность арабского языка состоит в том, что он вместе с русским языком составляет лингвистическую пару, управляющую всеми процессами, происходящими с живыми объектами, от человеческого общества до внутриклеточной активности.

В арабском языке три части речи: глагол, имя, частица. Части речи характеризуются четкими морфологическими категориями и выделяются как само собой разумеющиеся вещи. В одной арабской грамматике сказано "если будет спрошено, почему в арабском языке именно три части речи, следует ответить, что других нет".

Глалолы

Породы и их значения

В туземной арабской грамматике породы не нумеруются, как в нашей арабистике, а обозначаются особыми формулами (вазнами), построенными на основе глагола **فعل** *фаъала* "делать", с помощью которых можно характеризовать почти любое знаменательное слово арабского языка. Говорят, например, что слово **منشار** *минша:р* "пила" построено по формуле (по вазну) **مفعال** *мифъа:л*, где буква **فاء** Фа обозначает первую корневую, **عين** Ёйн – вторую корневую, **لام** Лям – третью корневую. Арабские породы также обозначаются этими формулами. Своего рода грамматическая алгебра.

Производные породы могут иметь до 6 – 7 значений и более, но наиболее употребительными обычно бывают два – три.

-

Первая порода имеет три формулы: **فعل** *фаъала*, **فعل** *фаъила* и **فعل** *фаъула*, различающиеся огласовкой средней корневой.

По первой формуле, как правило, строятся глаголы действия, по второй – глаголы состояния, по третьей только глаголы качества (типа **جمل** *джамула* "быть красивым").

Возможны три форма настоящего времени, различающиеся также огласовкой средней корневой: **يفعل** *йафъалу*, *йафъулу* или *йафъилу*. Огласовка средней корневой формы настоящего времени конкретного глагола указывается в словаре.

Примечание. Огласовки средней корневой в диалектах могут отличаться от нормативных.

Масдар (отглагольное имя) от первой породы нестандартный, и имеет множество формул, которые указываются в словаре. Так, глагол **كتب** *катаба* "писать" имеет

масдар كتابة *кита:ба(т)* (вазн فعالة), глагол شرب *шариба* "пить" имеет три формы масдара: شرب *шурб*, *ширб*, *шарб*, различающиеся только огласовками.

Кроме того, от глагола первой породы образуются следующие имена.

– **Причастие действительное:** فاعل *фа:ъил*, напр., كاتب *ка:тиб* "пишущий"

– **Причастие страдательное:** مفعول *мафъу:л*, напр., مكتوب *макту:б* "написанный", "письмо".

– **Имя орудия:** مفعل *мифъал* или مفعال *мифъа:л*, напр., مفتاح *мифта:х* "ключ", "то, чем открывают".

– **Имя места и времени:** مفعل *мафъал* или مفعلة *мафъала(т)*, напр., مجلس *маджлис* "место, где сидят, заседают", причем огласовка средней корневой может уточняться по словарю, хотя она совпадает обычно с огласовкой средней корневой в настоящем времени.

– **Имя манеры:** فعلة *фиъла*, напр., ركة *рикба* "манера сидеть в седле", "посадка", от ركب (а)1[1] *ракиба* "сидеть, садиться (на транспорт)"

– **Имя остатков** فعالة *фуъа:ла*, напр., نشارة *нуша:ра* "опилки", от дФС *нашара* (у) "пилить".

– **Имя болезни:** فعال *фуъа:л*, напр., سعال *суъа:л* "кашель", بحار *буха:р* "морская болезнь" (от بحر *бахр* "море").

– **Имя изобилия:** مفعلة *мафъала*, напр., مسادة *ма'сада* "место, где много львов", (от أسود *усу:д* "львы"2[2]); مكتبة *мактаба* "библиотека или книжный магазин" (от كتاب *кита:б* "книга, писание").

1[1] Огласовка средней корневой глагола настоящего времени в русских словарях подается обычно в скобках. В данном случае гласная а означает, что форма настоящего времени: يركب *йаркабу*

– **Имя сосуда или вместилища:** **مفعل** *мифъал*

– **Имя единичности** образуется добавлением к имени Та марбуты (ة). При образовании от масдаров имеет значение однократности действия: **انتقال** *'интика:л* "переход", > **انتقالة** *'интика:ла* "однократный переход". При образовании от общих имен веществ и продуктов означает одиночный предмет:

جزر *газар* "морковь" > **جزرة** *газара* "морковина", **سمك** *самак* "рыба" > **سمكة** *самака* "рыбина".

Вторая порода образуется удвоением второй корневой: **فعل** *фаъъала* и обычно обозначает переходность (каузатив) или интенсивность действия. Ср.: **دخل** *дахала* "войти" > **دخل** *даххала* "заставить войти", "впустить"; **فتح** *фатаха* "раскрыть", > **فتح** *фаттаха* "пораскрывать".

Настоящее время: **يفعل** *йуфаъъилу*

Масдар: **تفعيل** *тафъи:л*

Причастие действительное: **مفعل** *муфаъъил*

Причастие страдательное: **مفعول** *муфаъъал*

Третья порода образуется удлинением огласовки первой корневой: **فاعل** *фа:ъала* и обозначает попытку, старание, а также каузатив, либо совместность действия

2[2] От этого слова в русском *сударь, государь, государство*. Первый слог *го* означает "его". (его величество). **Великий** тоже в обратном прочтении (по-арабски) дает *йаки лев*.

или отношение к кому-л. Ср.: عون ъаун "помощь" > عاون ъа:вана "оказывать помощь".

Наст. время: يفاعل йуфа:ъилу

Масдар: مفاعلة муфа:ъала(т)

Причастие действительное: مفاعل муфа:ъил

Причастие страдательное: مفاعل муфа:ъал

Четвертая порода образуется по формуле أفعل 'афъала и передает каузативность, вхождение в состояние или время, а также отправку в то место, которое обозначается корневыми. Ср: بحر бахр "море" > أبحر 'абхара "отплывать в море".

Наст. время: يغعل йуфъилу

Масдар: إفعال 'ифъа:л

Причастие действительное: مفعل муфъил

Причастие страдательное: مفعل муфъал

-

Пятая порода семантически соотносима со второй и образуется от нее с помощью префикса та- со значением возвратности по формуле تفعل тафаъъала. Ср. دخل даххала "вводить" > تدخل тадаххала "вмешиваться".

Наст. время: يتفعل йатафаъъалу

Масдар: تفعل тафаъъул

Причастие действительное متفعل мутафаъил

Причастие страдательное: متفعل мутафаъал (очень редко по причине непереходности пятой породы).

-

Шестая порода соотносима с третьей и образуется от нее с помощью префикса *та-* со значением возвратности или взаимности действия. Ср.: علون ъа:вана "помогать" > تعاون таъа:вана "помогать друг другу, взаимодействовать" Эта порода имеет также значение массовости и постепенности действия. а также притворства, симуляции. Ср. مرض марад "болезнь" > تمارض тама:рада "симулировать, притворяться больным".

Наст. Время: يتمارض йатафа:ъалу

Масдар: تفاعل тафа:ъул

Причастие действительное: متفاعل мутафа:ъил³[3]

Причастие страдательное: متفاعل мутафа:ъал (редко).

-

Седьмая порода образуется с помощью префикса Н, внедряемого после первой корневой по формуле انفعل 'инфаъала. Седьмая порода имеет только одно значение – страдательность.

Наст. время: يتفعل йанфаилу

Масдар: انفعال 'инфиъа:л⁴[4]

3[3] Форма причастия шестой породы имеет начало *мута* (в диалектах *мета*, *мит*), которое дало в древнегреческом приставку **мета** с тем же главным значением "соучастия". См. Дворецкий).

Причастие действительное: **منفعل** *мунфаъил*

Причастие страдательное: нет.

-

Восьмая порода образуется с помощью инфикса *m*, внедряемого после первой корневой: **اقتعل** Значения – возвратность (**نقل** *накала* "перемещать" > **انتقل** *'интакала* "перемещаться", декларатив (**حرام** *хара:м* "запретное" > **احترم** *'ихтарама* "считать для себя запретным", "уважать".).

Наст. время: **يفتعل** *йафтаъилу*

Масдар: **اقتعال** *'ифтиъа:л*

Причастие действительное: **مفتعل** *муфтаъил*

Причастие страдательное: **مفتعل** *муфтаъал*

-

Девятая порода образуется только от обозначений цветов и физических недостатков (достоинств) по формуле **افعل** *'ифъалла* и имеет значение становления данного качества.

Наст. время: **يفعل** *йафъаллу*

Масдар: **افعال** *'ифъила:л*

4[4] Если в начале слова Алиф пишется без Хамзы, то это означает, что в потоке речи такая Хамза выпадает, а гласная предыдущего слова соединяется непосредственно со следующим за хамзой согласным. Такое явление называется васпированием. Это наблюдать можно, в частности, при произношении артикля: вместо *би-'аль-калям* (**بالقلم** "карандашом") говорят: бил-калам.

Причастие действительное: **مفعّل** *муфъалл*

Причастие страдательное: нет по причине непереходности породы.

-

Десятая порода образуется с помощью префикса **است** 'ист- по формуле **استفعل** 'истафъала и означает требование, приобретение качества или формы, добывания, декларатив. Например: **كبر** кабура "быть великим", > **استكبر** *истакбара* "считать великим".

Наст. время: **يستفعل** *йастафъилу*

Масдар: **استفعال** 'истифъа:л

Причастие действительное: **مستفعل** *мустафъил*

Причастие страдательное: **مستفعل** *мустафъал*

Остальные породы малоупотребительны.

Данные формулы (вазны) в диалектах (разговорных вариантах арабского языка) подвергаются модификациям, в основном по линии огласовок. В еще более измененном виде породы предстают в других семитских языках (например, в иврите).

В русском языке от пород остались лишь некоторые следы, например, русское *истосковаться* от арабской десятой породы **استسقى** 'истаска: "жаждать", буквально: "просить пить"; глагол **استرجع** *истаргаъ* дал в русском *остерегаться*, буквально: "просить вернуться, оглянуться". Русское **быстро** происходит от сложения предлога орудийности **بي** *би* и масдара **استراع** *истира:ъ* "спешить" (восьмая порода), что дало

бистира::ъ "быстро", буквально "со скоростью". Арабский глагол восходит к *سرعة* *суръа* "быстрота, скорость"^{5[5]}.

Корнеобразование

Все, что было здесь сказано о корнях и о словообразовании, можно найти в любой грамматике арабского языка. Но вот как образуются сами корни – этот вопрос до сих пор оставался не выясненным, хотя попыток в этом направлении было предпринято немало. Еще в раннее средневековье арабские грамматисты пытались представить значение корня как сумму значений корневых согласных, предполагая, что каждая согласная имеет свое собственное значение. Далее нескольких правдоподобных примеров дело не пошло. К счастью, арабы быстро сообразили, что идут по тупиковому пути, и не стали строить на этом болоте эзотерическую теорию, хотя поводы для того в арабском можно найти гораздо более основательные, чем в еврейском, где выстроено не очень ясное учение под названием каббала, и в русском, где подобные теории сейчас стали расти как грибы.

Ошибка арабов состояла в том, что они видели лишь механическую сумму сложения, не замечая, что кроме сложения, в корне происходят процессы свертывания.

Возьмем, к примеру, корень *ك و م* KBM, от которого в арабском *كومة* *ку:ма* "куча" и глагол второй породы *كوم* *каввама* "нагромождать, сваливать в кучи", "накапливать". Сравним этот корень с корнем *ركم* РКМ "накапливать". Видно, что внедрившийся аффикс Р вытеснил слабую В из корня KBM. Значение Р здесь подобно значению удвоения среднего согласного (интенсив). Если мы удалим внедрившийся аффикс, то в остатке останется не две согласные, а три, так как слабая согласная вновь восстановится. Фокус в том, что, сколько бы ни удаляли аффиксов из корня, в остатке всегда останется три согласных.

Не заметили арабы и того, что система аффиксальных согласных, а их выявить не трудно, если знаешь принцип, в целом семантически копирует семантику системы пород,

^{5[5]} Это понятие для русского человека является сакральным по причине созвучия *сур* с русским *Русь*. Сравните высказывание классика: "Какой же русский не любит быстрой езды".

что значительно облегчает их выявление. Взятый нами согласный Р по значению точно соответствует второй (интенсивной или каузативной породе). Так и другие аффиксальные согласные, внедряющиеся в корень. Их около десяти. Р соответствует второй породе, Д – третьей или шестой, Х – десятой. При этом имеются фонетические варианты этих аффиксов. Дело в том, что некоторые арабские согласные не сочетаются в корне. Например, первый и второй согласные не могут быть одинаковыми и даже подобными. Если в корне есть уже Р, то Р преобразуется в ДЖ (Г). Наше **ребро** в арабском языке не может существовать и превращается в ГБР (جبر), откуда, кстати, слово **габариты**. В арабском этот корень означает "вправлять", "втискивать в некую шину", "вправлять кости". И **алгебра**, кстати, отсюда, и **губерния**. Исходный корень, – и это в арабском хорошо видно, – БР' (برئ) "заживать о ране", "исцеляться", "становиться здоровым". Отсюда и идея вправления костей и правления вообще и идея некоей формулы, ограничений, шины, ребер, алгебры.

Без арабского языка невозможно определить, что звук *г* (*p*) в этих словах не корневой. Он стал корневым в результате слияния его с корнем и вытеснения корневой Хамзы.

Но что интересно. Если в начале процесса наращивания аффиксальных согласных, мы имели корень, состоящий, перед тем, как быть вытесненными аффиксами, положим, из одних только слабых, то все слабые корневые постепенно, один за другим, заменились фонетически сильными аффиксами. В результате мы получим корни, целиком состоящие из аффиксов, но значения полученных корней вытекают не столько из значений аффиксов, сколько из значения корня. И это несмотря на то, что ни одного корневого в явном виде в корне нет.

Такой пример. Идея округлости, вращения, поворота выражена в слове وراء *vara:'* "назад". Причем, по всей видимости, Р здесь просто усилитель, а корень тот же, что в русском *вить*. Корень принимает аффикс Д и превращается в ДВР (دور), от которого глагол первой породы دار *da:pa* "вращаться", "поворачивать". От него образуется десятая порода: استدار *'usta:da:pa* "становиться круглым". Функцию внешнего аффикса *ист-* выполняет внутренний Х (ح), механически заменяем аффиксом ح аффикс десятой породы *'ист*, получаем حدر *ХДР* "становиться круглым". Итак, получен корень ХДР, состоящий из одних аффиксов, однако главный стержень в значении данного корня, идея округлости, остался, хотя ни одного корневого здесь нет. Корень *вить* как бы

исчез или свернулся. Но только формально, в звуковом отношении. Семантически он присутствует в полном объеме, и именно он определяет, главным образом, семантику слова. Аффиксы вносят в корень лишь дополнительные оттенки, которые, кстати, по причине своей малозначимости могут легко десемантизироваться, выветриться в реальном употреблении слов. Так, в приведенном примере интенсивный Р стерся. Уже в глаголе **دار** *da:ra* семантически его нет. Ведь глагол обозначает не только интенсивные вращения, но любые, и даже вялые.

Другой способ корнеобразования в арабском языке – **аллофония**. Аллофония – это изменение звучания одного или нескольких звуков в пределах гомоганности (артикуляции одним и тем же органом) с целью придания слову иного оттенка значения. Аллофония имеется во многих языках, в том числе и в русском, сравните **кристалл** и **хрусталь**; или в английском: to give "давать", gift "подарок".

Аллофония в арабском языке получила широкое распространение и образует целые цепочки родственных корней:

Аллофония первой корневой

وهم ВХМ "строить иллюзии, воображать";

فهم ФХМ "понимать";

بهم БХМ "не понимать, быть немым".

Аллофония средней корневой

نشر НШР "пилить";

نسر НСР "клевать";

نجر НЖР "строгать";

نقر НКР "выдалбливать", "клевать";

نحر НХР "закалывать";

نهر НХР "рыть"

Аллофония третьей корневой

فلج ФЛГ "раскалывать", "разделять", "пахать", "быть с редкими зубами";

فلح ФЛХ "разверзать", "пахать", быть с раздвоенной губой";

فلخ ФЛХ "раскалывать";

فلق ФЛК "раскалывать", "разверзать",

فلغ ФЛГ "размозжить".

Аллофония третьей коревой

فوه ФВХ "распространяться о запахе";

فوخ ФВХ (600) или فيخ ФЙХ "дуть о ветре", "издавать запах";

فوغ ФВГ "пахнуть";

فيح ФЙХ "распространяться, расширяться (о ране) растекаться (о крови)".

Аллофонию далеко не всегда можно отличить от внутрекоровой аффиксации, ведь и сами аффиксы, внедрившись в корень и став корневыми, могут подвергаться аллофонии. И все же аффиксация в большинстве случаев имеет четкие признаки.

Во-первых, аффиксация предсказуема семантически и имеет соответствия в семантике глагольных пород.

Во-вторых, аффиксация не связана позиционно, один и тот же аффикс может внедриться на любую из трех возможных позиций, сравните:

- داس *da:c* (корень ДВС) "давить, нажимать, наступать"
- عدس *ʔadasa* "сдавливать, сплющивать",
- دعس *daʕasa* "наступать и давить",
- دسع *dasas* "толкать".

Вот этот же корень داس *da:c* принимает другой аффикс:

- ردس *radas* "топтать, выравнивать землю", "унижать, мучить",
- درس *daras* "топтать, дрессировать верблюда",
- دسر *dasar* "толкать", "вонзать".

В-третьих, как видно из вышеприведенных примеров, аффиксация не ограничена гомоганностью. Обойма арабских внутрикорневых аффиксов состоит из согласных самой разной артикуляции: Ёайн, Ра, Даль, Ха, Каф,

При всем этом необходимо учитывать, что обогащение корней семантикой (значениями) происходит не только и не столько в результате их аффиксальной обработки или аллофонии, сколько в реальном употреблении в речи. Предположим мы обозначили неким словом некую вещь, исходя из того, что значение слова отражает какой-то броский признак вещи. Ну, например, птицу, известную своей kleptomанией, назвали "воровкой", что по-арабски называется سرقة *saru:ka*, т.е. сорока. Но так не бывает, чтобы у вещи был один всего лишь признак. И тут дело в том, что слово сорока потенциально уже обозначает не только kleptomанию, но саму вещь как таковую вместе со всеми ее признаками. Говорят: *трещит как сорока*. За сорокой теперь уже не воровство, а совсем другое качество. Как в телекамере, луч снимает потенциал с освещенной так или иначе

ячейки фотоэлемента, так и слово снимает признаки с реальных (или вымышленных) вещей.

Глагол **فعل** (фиъл)

Глагол имеет три формы: прошедшее, настоящее-будущее и повеление.

Форма прошедшего времени: (**الماضي** аль-мады): **فعل** фаъала "он-сделал".

Означает, что действие происходило в прошлом по отношению к моменту говорения или какой либо точке в прошедшем или будущем.

Форма настоящего-будущего времени (**المضارع** аль-муда:рий^{6[1]}): **يفعل** йафъалу "он делает", "он будет делать". В этой работе условно для краткости мы называли эту форму настоящим временем. Для точного выражения будущности применяется специальная частица **سوف** сауфа или ее краткая форма **س** са. Последняя, как и все однобуквенные частицы, пишется слитно с последующим словом. Причем полная форма используется как показатель дальнего будущего. Например: **سوف يفعل** сауфа йафъалу (**سيفعل** са-йафъалу) "он сделает"^{7[2]}.

Форма повеления, императив (**الأمر** аль-'амр^{8[3]}): **افعل** 'ифъал "делай").

Словарная форма глагола. В отличие от русского языка глагол не имеет неопределенной, безличной формы. В качестве словарной формы используется наиболее простая форма глагола прошедшего времени единственного числа третьего лица (**فعل**

^{6[1]} Буквально "подобное", форма названа так по причине синтаксического подобия масдару (отглагольному имени).

^{7[2]} Арабская частица **سوف** сауфа происходит от обратного прочтения русского ПОС(ЛЕ), где Л воспринято как арабская усилительная частица, сравни **لسوف** ла-сауфа "непременно в будущем".

^{8[3]} От этого арабского корня в европейских языках *императив* и *империя*.

фаъала "он-сделал"), которая в словарях условно переводится неопределенной формой: "делать".

Неличные формы глагола. Арабский глагол обязательно включает в себя наименование лица, и потому сама по себе уже составляет предложение (совокупность деятеля и действия). Неличных форм глагола в европейском понимании в арабском языке нет. Однако если после глагола следует наименование деятеля самостоятельным словом, например, *سافر المهندسون* *sa:fara l-muxandisu:n* "Инженеры уехали", то глагол употребляется в единственном числе независимо от числа деятеля (буквально: *уехал инженеры*).

Арабский глагол спрягается^{9[4]} по лицам и числам. Окончания глаголов, показывающие лицо, в арабской грамматике считаются слитными местоимениями.

Пример спряжения глагола в прошедшем времени

(*كتب* – писать)

Единственное число

كتبْتُ *катабту* "я-написал"*

كتبْتَ *катабта* "ты написал"*

كتبْتِ *катабти* "ты написала"*

كتبَ *катаба* "он написал"*

كتبَتْ *катабат* "она написала"*

^{9[4]} Грамматический **спряжение** происходит от арабского теологического термина *المراة سفور* *суфу:р аль-мар'а* "показ лица женщиной" (спр + жен(щиной)).

Двойственное число

كتبتما *катабтума*: "вы-(оба)-написали"

كتبا *катаба*: "они-(оба)-написали"

كتبتا *катабата*: "они-(обе)-написали"

Множественное число

كتبنا *катабна*: "мы-написали"*

كتبتم *катабтом* "вы-написали" (мужск. род)*

كتبتن *катабтунна* "вы-написали (женск. род)

كتبوا^{10[1]} *катабу*: "они написали" (мужск. род)*

كتبن *катабна* "они написали" (женск. род)

Пример спряжения глагола в настояще-будущем времени

(كتب – писать)

Единственное число

أكتب *'актубу* "я-пишу" ("буду писать")*

تكتب *тактубу* "ты-пишешь"*

تكتب *тактуби:на* "ты пишешь" (женск. род)*

يكتب *йактубу* "он-пишет"*

^{10[1]} Конечное долгое у: в глагольных формах обозначается дополнительным "графическим Алифом, который не произносится.

تكتب *тактубу* "она-пишет"*

Двойственное число

تكتبان *тактуба:ни* "вы-(оба,обе)-пишите"

يكتبان *йактуба:ни* "они-(оба)-пишут"

تكتبان *тактуба:ни* "они-(обе)-пишут"

Множественное число

نكتب *нактубу* "мы-пишем"*

تكتبون *тактубу:на* "вы-пишете" (мужск. род)*

تكتبن *тактубна* "вы-пишите" (женск. род)

يكتبون *йактубу:на* "они-пишут" (мужск. род)*

يكتبن *йактубна* "они-пишут" (женск. род)

В разговорных языках (диалектах) используются только формы, помеченные звездочкой, т.е. не используются формы двойственного числа, а также во множественном числе нет различий между формами женского и мужского рода.

Кроме того в диалектных формах не произносятся конечные краткие огласовки, а также конечные Нуны, следующие после долготы: *تكتبوا* *тактубу:* вместо *تكتبون*
тактубу:н

Слабые глаголы (т.е. имеющие в корне слабые согласные Вав или Йа) при спряжении имеют особенности в составе основы, которые четко оговариваются грамматическими правилами.

Пример спряжения в прошедшем времени

"слабого" ("пустого") глагола

(كان (y) ка:на "быть")

Единственное число

كنت кунту "я-был"

كنت кунта "ты-был"

كنت кунти "ты-была"

كان ка:на "он-был"

كانت ка:нат "она-была"

Двойственное число

كنتما кунтума: "вы-(оба)-были"

كانا ка:на: "они-(оба)-были"

كانتا ка:ната: "они-(обе)-были"

Множественное число

كنا кунна: "мы-были"

كنتم кунтом "вы-были" (мужск. род)

كنتن кунтунна "вы-были (женск. род)

كانوا ка:ну: "они-были" (мужск. род)

كن кунна "они-были" (женск. род)

Спряжение "пустого" глагола в настояще-будущем времени

Единственное число

أكون 'аку:ну "я-буду" ("бываю")

تكون таку:ну "ты-будешь"

تكونين таку:ни:на "ты будешь" (женск. род)

يكون йаку:ну "он-будет"

تكون таку:ну "она-будет"

Двойственное число

تكونان таку:на:ни "вы-(оба,обе)-будете"

يكونان йаку:на:ни "они-(оба)-будут"

تكونان таку:на:ни "они-(обе)-будут"

Множественное число

نكون наку:ну "мы-будем"*

تكونون таку:ну:на "вы-будете" (мужск. род)

تكن такунна "вы-будете" (женск. род)

يكونون йаку:ну:на "они-будут" (мужск. род)

يكن йакунна "они-будут" (женск. род)

Повелительное наклонение

Повелительное наклонение образуется от формы настоящего времени путем усечения показателя настоящего времени и, в случае двухсогласного начала, добавлением васлируемой (падающей при соединении) хамзы с огласовкой, которая выбирается для первой породы с учетом огласовки первой корневой по такому правилу: если у, то у; иначе – и. Для производных пород: всегда и, кроме четвертой, для которой всегда а.

При этом конечные нуны (например, двойственного и множественного числа) после долготы усекаются, краткие конечные гласные также усекаются, а если долгий слог оказывается при этом закрытым, долгота стягивается, и слог становится кратким.

-

Примеры для первой породы:

Огласовка А:

تشرب *ташрабу* > اشرب *'ишраб* "пей!",

اشربوا *'ишрабу*: "пейте!"

اشربا *'ишраба*: "пейте оба!".

Огласовка У:

تكتب *тактубу* "пишешь" > اكتب *'уктуб* "пиши!"

اكتبوا *'уктубу*: "пишите!",

اكتبا *'уктуба*: "пишите оба!"

При этом начальная Хамза васлируется:

واكتبوا *ва-ктубу*: "и пишите!"

اكتبوا *тафаддалу*: *ктубу*: "пожалуйста, пишите!",

اكتبي *тафаддали*: *ктуби*: "пожалуйста, пиши!" (при обращении к женщине),

но: *تفضلن اكتبين* тафаддална-ктубна "пожалуйста, пишите!" (при обращении к женщинам"). Нун не усекается, потому что следует не после долготы.

-

Примеры для производных пород

Для шестой:

تناولون татана:валу:н "берете" > *تناولوا* тана:валу: "берите!".

Для восьмой

تحترم тахтариму "уважаешь" > *احترم* 'ихтарим "уважай!"

Для четвертой:

تنقذ тункиз "спасаешь" > *أنقذ* 'анкиз "спасай!"

-

Пример стяжения долгого слога:

تنام тана:му "спишь" > *نام* нам "спи!", но: *نامي* на:ми: "спи!" (к женщине)
ناموا на:му: "спите!".

تدوسون таду:су:н "нажимаете" > *دوسوا* ду:су: "нажимайте!", при *دس* дус
"дави!".

В конце: *تغني* уганни: "поешь" > *غن* ганни "пой!", но: *غنوا* ганну:
"пойте!"

Запрещение оформляется с помощью отрицания *لا* ла: и с восстановлением показателя второго лица *تا* та.

تنام *لا* ла: танам "не спи!", *تكدبوا* *لا* ла: такзибу: "не лгите!".

Имена существительные и прилагательные

Имя в арабском языке имеет следующие грамматические категории

- род (мужской и женский):**
- падеж (именительный, винительный, родительный):**
- число (единственное, двойственное, множественное):**

Имя الاسم

Имя в арабском языке имеет следующие грамматические категории

- род (мужской и женский):**

كتاب *кита:б* "книга" (м. род),

كتابة *кита:ба(х)* "написание" (ж. род)

- число (единственное, двойственное, множественное):**

رجل *рагул* "мужчина",

رجلان *рагула:ни* "двое мужчин",

رجال *рига:л* "мужчины"

- падеж (именительный, винительный, родительный):**

رجل *рагул(он)* "мужчина",

رجلا *рагул(ан)* "мужчину",

رجل *рагул(ин)* "мужчины"

Здесь конечный Нун – показатель неопределенного состояния. На письме (кроме винительного падежа) он не обозначается и перед паузой не произносится. Не произносится и огласовка падежа. Падежи произносятся обычно только в ритуальной речи, но и там перед паузой они не произносятся. В разговорных языках падежей нет.

– **состояние** (определенное, неопределенное).

بيت *бейт(ун)* – "дом (какой-то)"

البيت – *аль-бейт(у)* "дом (этот)"

При употреблении артикля показатель неопределенности (конечный Н) снимается. Определенный артикль ассимилируется перед так называемыми солнечными согласными (теми, которые произносятся как и Лям с участием кончика языка), и вместо Л в этом случае произносится соответствующий согласный. Например: *ал + рагул > ар-рагул* "человек". На письме эта ассимиляция не отражается: الرجل

Двойственное число имен образуется с помощью форманта *а:ни* (*أَن*), в косвенном падеже *ейни* (*يَن*), например:

يد "рука" > يَدَان *йда:ни* "руки" (две).

Множественное число имен бывает **правильным** и **ломанным**.

Правильное мн. число для лиц мужского рода образуется с помощью форманта: *у:на* (*وَن*), в косвенном падеже: *и:на* (*يَن*), например:

مهندس *мухандис* "инженер"

مهندسون *мухандису:на* "инженеры" (в кос. падеже: مهندسين *мухандиси:на* "инженерам")

Правильное мн. число для лиц женского рода и нелиц образуется с помощью форманта *a:t* (**ات**)

مهندسة *мухандиса(х)* "инженер" (ж.р.)

مهندسات *мухандиса:t* "инженеры (ж.р.)

منارة *мана:ра(т)* "минарет"

منارات *мана:ра:t* "минареты"

Некоторые модели ломанного мн. числа имен

ед. число	Модель мн. ч.	мн. число
درس <i>дарс</i> "урок"	فَعُول	دروس <i>дуру:c</i>
كتاب <i>кита:б</i> "книга"	فَعْل	كتب <i>кутуб</i>
قلم <i>калам</i> "карандаш"	أَفْعَال	أَقْلَام <i>'акла:m</i>
مدرسة <i>мадраса</i> "школа"	مَفَاعِل	مدارس <i>мада:рис</i>
فرقة <i>фирка</i> "группа"	فَعْل	فِرَق <i>фирак</i>
رجل <i>рагул</i> "мужчина"	فَعَال	رجال <i>рига:л</i>
جناح <i>гина:х</i> "крыло"	أَفْعَلَة	أَجْنَحَة <i>'гниха</i>

Морфологическая детализация разновидностей имени (имя прилагательное, имя существительное и т.д.) проводится нечетко. В частности, любое прилагательное можно использовать как имя существительное, как в русском *раненый, больной*.

Местоимения подразделяются на личные и указательные. Личные местоимения подразделяются на отдельные (местоимения именительного падежа) и местоимения слитные (местоимения косвенного падежа). Местоимения косвенного падежа употребляются слитно со словом (частицей, глаголом или именем), которое ими управляет.

Местоимения отдельные и слитные

Отдельные	Слитные
أنا 'ана: – я	ني (ي) ни: меня, мне (и:)
أنت 'анта – ты	ك ка тебя, тебе
أنت 'анти – ты (ж.. род)	ك ки тебя, тебе
هو хуа – он	ه ху его, ему
هي хийа – она	ها ха ее, ей
أنتما 'антума: – вы (оба)	كما кума: вас, ваш, вам
هما хума: – они (оба)	هما хума: их
هما хума: – они (обе)	هما хума: их
نحن нахну – мы	نا на: нас, нам, наш
أنتم антум – вы (м. род)	كم кум вам ,ваш, вас

أنتن 'антунна – вы (ж. род)	كن кунна вам (ваш, вас)
هم хум – они (м. род)	هم хум их
هن унна – они (ж. род)	هن хунна их

Отдельные местоимения – это местоимения именительного падежа, слитные местоимения – местоимения косвенного падежа. Они занимают всегда синтаксически зависимые позиции.

Примеры на употребление местоимения личного:

مهندس هو хуа мухандис – "Он инженер"

سبقتي سابакани: – "он обогнал меня"

Местоимения указательные

هذا ха:за: **этот**

هذه ха:зихи **эта, эти** (для нелиц)

هؤلاء ха:'ула:' **эти** (для лиц)

Примеры на употребление местоимения указательного:

هذا كتاب ха:за: кита:б – "Это – книга"

هذا في الكتاب фи: ха:за: л-кита:б – "в этой книге"

Имя числительное

Числительные подразделяются на количественные и порядковые.

Количественные числительные от 3 до 10 предшествуют исчисляемому во множественном числе и оформляются как несогласованные определения. При этом числительное ставится в обратном роде по отношению к исчисляемому. Например.

ثلاث صفحات *ṣala:ṣ saḥaḥa:t* – "три страницы"

Порядковые числительные от 2 до 10 образуется от корня соответствующего количества по формуле **фа:ъил**, где Фа – первая корневая, Ёайн – вторая корневая, Лям – третья корневая. Порядковые числительные обычно употребляются с артиклем и оформляются как согласованные определения. Например:

الصفحة الخامسة – *aṣ-saḥḥa al-ḥa:misa* "пятая страница"

Таблица

количественных и порядковых числительных до десяти

Количественные	порядковые
واحد <i>wa:ḥid</i> – один	الأول <i>al-'awwal</i> – первый
اثنان <i>'iṣna:ni</i> – два	الثاني <i>aṣ-ṣa:ni</i> – второй
ثلاثة <i>ṣala:ṢA</i> – три	الثالث <i>aṣ-ṣa:lis</i> – третий
أربعة <i>'arba'a</i> – четыре	الرابع <i>ar-ra:bi'</i> – четвертый
خمسة <i>ḥamsa</i> – пять	الخامس <i>al-ḥa:mis</i> – пятый
ستة <i>sitta</i> – шесть	السادس <i>aṣ-ṣa:dis</i> – шестой
سبعة <i>saḥ'a</i> – семь	السابع <i>aṣ-ṣa:bi'</i> – седьмой
ثمانية <i>ṣama:nīya</i> – восемь	الثامن <i>aṣ-ṣa:min</i> – восьмой

восемь	восьмой
تسعة <i>тисъа</i> – девять	التاسع <i>ат-та:сиъ</i> – девятый
عشرة <i>ъашара</i> – десять	العاشر <i>ал-ъа:шир</i> – десятый

Частица

Частица в арабском языке является неизменяемой частью речи, имеющей служебные функции. К ним относятся вопросительные и утвердительные частицы, предлоги, союзы и т.п. Многие частицы управляют формой следующих за ними глагола или имени.

Частицы в арабском языке многочисленны и многообразны. В случае, если частица состоит из одной буквы, она пишется слитно с последующим словом. Частицы можно разделить на приглагольные (например, разобранная выше частица будущего времени سوف сауфа), приименные и общие, т.е. относящиеся как к глаголам, так и к именам или к предложению в целом. Вот некоторые из них.

Частицы приглагольные употребляются перед глаголами и модифицируют их значение. Среди них

– частицы отрицания: ما ма: (с глаголами прош. времени), لا ла: (с глаголами наст. времени), لن лан (переводит глагол в будущее время). Примеры:

فهمت ما ма: фахимт(у) "я не понял",

أفهم لا ла: 'афхам(у) "я не понимаю",

أفهم لن лан 'афхам "я не пойму".

– частица أن 'ан масдариййа переводит глагол в статус имени (масдара), что позволяет глаголу занимать синтаксические позиции, свойственные именам (прямого и косвенного дополнения, подлежащего). Перед 'ан масдариййа могут быть другие частицы и предлоги. Примеры:

نريد أن نفهم нури:ду 'ан нафхама "мы хотим понять"

لكم أن تصوم خير لكم тасу:му: хейрун лакум "Поститься – благо для вас".

- частицы условия: *إن* 'ин "если", *إذا* 'иза "если" (глагол ставится в форму прош. времени), *لو* лау "если бы", которые переводят глагол в сослагательное наклонение. Пример.

لو كان الفقر رجلا لقتلته

лау кана ал-факру раджулан лакаталтух – Если бы бедность была человеком, я бы убил его (пословица).

- частицы утвердительные *ل* ла, *قد* кад *لقد* лакад, которые сообщают уверенность говорящего.

Частицы приименные

- частицы, выполняющие функции предлогов *بـ* би инструмент: *بالقلم* би-л-калам "карандашом"; *في* фи: предлог места: *المدرسة في* фи:- л-мадраса "в школе"; *من* мин "от", и др.

- частицы утвердительные: *إن* 'инна (ставит имя в винительный падеж): *مدينة جميلة إن القاهرة*

'инна ал-ка:хирата мади:натун джами:лах

"Каир – прекрасный город"

- частицы изъяснительные: *أن* 'анна, *إن* 'инна "что" (ставит имя в винительный падеж):

قال إن القاهرة مدينة جميلة

ка:ла 'инна ал-ка:хирата мади:натун джами:лах

"Он сказал, что Каир прекрасный город".

Частицы общие

– союзы сочинительные: **و** *ва*, **ف** *фа* – "и":

البيت والمدرسة *ал-бейт ва-л-мадрасах* "дом и школа".

– союзы противительные: **و** *ва* "а", **لكن** *лакин* "однако"

Синтагмы (словосочетания)

Словосочетания по типу связи могут быть **предикативными** (состоящими из подлежащего и сказуемого) и **непредикативными**. Пример предикативной синтагмы

مفيد الكتاب – *аль-кита:б муфи:д* "книга полезна"

Подлежащее обычно ставится в определенное состояние, сказуемое – в неопределенное. Подлежащее предшествует сказуемому. Сказуемое согласуется с подлежащим по роду, числу, падежу.

Непредикативные синтагмы

Согласованное определение. Определяемое следует после определяемого слова и согласуется с ним по всем категориям:

مفيد كتاب *кита:б муфи:д* "полезная книга" (неопр. сост.)

الكتاب المفيد *ал-кита:б ал-муфи:д* "полезная книга" (опред. сост.)

Несогласованное определение. Определение следует после определяемого слова и не согласуется с ним (генетивная конструкция или *идафа*). Определение всегда находится в родительном падеже. Пример.

كتاب محمد кита:б(у) Мухаммад(ин) "книга Мухаммада"

Предложные словосочетания т.е. Сочетание имени с предлогом. После предлога имя всегда стоит в родительном падеже. Впрочем, в разговорном языке падежи не произносятся. Например.

في المدرسة фи-л-мадраса(х) "в школе";

بالقلم би-л-калам "карандашом".

Письменность.

Арабский алфавит состоит из двадцати восьми букв. Каждый звук обозначается одной буквой. Поэтому в транскрипции арабский язык не нуждается. Пишут справа налево и обозначают только согласные, а также долгие гласные

Письменность.

Арабский алфавит состоит из двадцати восьми букв. Каждый звук обозначается одной буквой. Поэтому в транскрипции арабский язык не нуждается. Пишут справа налево и обозначают только согласные, а также долгие гласные.

Для обозначения долгих гласных используется буквы:

Буква Алиф – для обозначения долгого А: با *ба*:

Буква Вав – для обозначения долгого У: بو *бу*:

Буква Йа – для обозначения долгого И : بي *би*:

Краткие гласные при необходимости обозначаются огласовками, которые пишутся над или под строчкой, например:

بَ — *ба*; بُ — *бу*; بِ — *би*

Краткие гласные перед паузой не произносятся. Для удвоения буквы используется значок "шадда", который ставится на удвоенной буквой, например:

شَدَّة — *шадда* "усиление".

Соединение букв

При письме буквы соединяются в вязь, так что видимого промежутка между словами может и не быть. Различительным признаком конца слова являются конечные написания букв. Многие буквы имеют в своем начертании "хвосты": ت ل س م ج غ ع и др. При соединении таких букв с последующей внутри слова "хвосты" преобразуются в соединительные линии, так что начертание буквы изменяется в соответствии с таблицей. Например.

ع + م + ا + ج = جامع "мечеть, собор"

Не соединяются с последующими буквами даже внутри слова буквы Алиф (ا), Вав (و), Ра (ر), Зайн (ز), Даль (د), Заль (ذ). Каждая из этих букв заканчивает графический блок и после нее буквы пишутся как в начале слова.

Буквы Та (ط) и За (ظ), хотя и не имеют "хвостов", соединяются с последующей буквой.

Буква Алиф имеет две функции.

– используется как подставка для буквы Хамза: ؤ Алиф в качестве подставка под Хамзу пишется так: إ

– а также служит для обозначения долгого А.

Буква Ха (هـ هـ) используется для обозначения соответствующего звука, а также для обозначении женского рода. В этом случае она пишется с двумя точками наверху: هـة и произносится как *ah* (*a*) либо как *m* (в зависимости от синтаксической позиции слова), например: منارة *мана:рах мана:рат* "минарет" и называется *Та марбута* "та связанная". Такой ее вариант используется только в конце слова.

Буква Алиф имеет вариант написания, называемый *Алиф максура*: ع. Он используется тоже только в конце слова для обозначения долготы и в особых случаях, оговариваемых специальными правилами.

Корень и словообразование

Арабский корень имеет жесткую структуру и обязательно включает три согласных (три буквы). Имеется также система четырехбуквенных корней, однако она менее распространена по причине ее слабой мощности в смысле словообразования и ограниченных семантических возможностей. Ее мы здесь касаться не будем.

Огласовки корневых согласных, часто совместно с дополнительными некорневыми согласными, выражают грамматику слова, т.е. отношение данной идеи к описываемой словом ситуации, ее участникам (действию, подлежащему ит.д.) и параметрам ситуации (время, модальность, залог и т.п.). При этом гласные, если нет особой необходимости, на письме не обозначаются. Так, فتح ФаТаХа означает "он открыл", فتح ФуТиХа "он был открыт", تفتح ТаФТаХу "ты откроешь" и т.д.

Примечание. Самая простая форма **فتح** *фатаха* (3 лицо един. число муж. рода) является словарной и в словарях условно переводится неопределенной формой русского глагола.

Глаголы, основа которых состоит только из корня, называют непроизводными, или глаголами первой породы (по-арабски **مجرد** *мугаррад*, откуда европейский термин герундий).

От первой породы образуются глаголы производных пород. Всего пород – 15. Но обычно в нормативные курсы включаются только десять наиболее распространенных пород.

Производные породы образуются путем внедрения в состав слова аффиксов (некорневых морфем) либо удвоением средней корневой (вторая порода), либо удлинением первой огласовки (третья порода).

Пример образования второй породы от первой:

فتح *фатаха* "он раскрыл" > **فاتح** *фаттах* "он пораскрывал".

Пример образования третьей породы от этого же корня:

فاتح *фа:тах* "он раскрыл себя кому-то, он признался".

От глагола первой породы можно образовать

– имя действия (**مصدر** *масдар*),

– имя деятеля (**اسم الفاعل** *причастие действительное*),

– имя подлежащего (**اسم المفعول** *причастие страдательное*),

– имя орудия (**اسم الالة**),

– имя времени и места (**اسم المكان والزمان**),

– а также имя способа совершения действия, имя остатка, имя болезни, и некоторые другие имена.

От глаголов производных пород образуется имя действия (масдар), оба причастия, иногда имя места (совпадающее по форме с причастием страдательным).

Большинство арабских слов относятся к одной из перечисленных здесь категорий. Каждая из них имеет особую формулу образования, называемую **вазном** (وزن). Например, **مفتاح** *мифта:х*, "ключ" является именем орудия первой породы корня **ح** **فتح** *фа:тих* "открывающий" – причастием действительным этой же породы.

Соответствующая формула определяется по конфигурации огласовок и по включенным в слово некорневым согласным. Основу всего словообразования составляет система пород.

АРАБСКИЙ АЛФАВИТ

№	Буква	Н а п и с а н и е			
		отдельно	в начале	в середине	в конце
1	Алиф	ا	ا	ا	ا
	Алиф максура	ى			ى
2	Ба	ب	ب	ب	ب
3	Та	ت	ت	ت	ت
4	Са	ث	ث	ث	ث
5	Гим (Джим)	ج	ج	ج	ج
6	Ха	ح	ح	ح	ح
7	Ха	خ	خ	خ	خ
8	Даль	د	د	د	د
9	Заль	ذ	ذ	ذ	ذ
10	Ра	ر	ر	ر	ر
11	Зайн	ز	ز	ز	ز
12	Син	س	س	س	ش
13	Шин	ش	ش	ش	ش
14	Сад	ص	ص	ص	ص
15	Дад	ض	ض	ض	ض
16	Та	ط	ط	ط	ط
17	За	ظ	ظ	ظ	ظ
18	Ъайн	ع	ع	ع	ع
19	Гайн	غ	غ	غ	غ
20	Фа	ف	ف	ف	ف
21	Каф	ق	ق	ق	ق
22	Кяф	ك	ك	ك	ك
23	Лям	ل	ل	ل	ل
24	Мим	م	م	م	م

25	Нун	ن	ـ	ـ	ـ
26	Ха	ه	هـ	هـ	هـ
	Та марбута				ة ة
27	Вав	و	و	و	و
28	Йа	ي	يـ	يـ	يـ

Примечание к таблице.

1. Певую позицию в звуковом отношении занимает буква хамза (ء). В начале слова она пишется сверху алифа: أ В других случаях — по особым правилам выбора подставки.

Арабы используют два алфавита. Один алфавит условно можно назвать практическим. Другой называется счетным.

Первый используется в школьном обучении для ознакомления с грамотой и для организации словарей. В нем буквы сгруппированы по общности написания. Во всех справочниках и энциклопедиях арабское письмо представлено именно им.

Во втором алфавите буквы следуют в порядке возрастания их числового значения. Первые девять букв имеют значения единиц (от 1 до 9), вторая девятка букв обозначает целые десятки (от 10 до 90), третья — сотни (от 100 до 900) и последняя буква имеет числовое значение — 1000. Буквы используются в качестве цифр при нумерации абзацев или параграфов текста. Существует мнемическая фраза, вполне бессмысленная, служащая для запоминания последовательности букв: *абжад гавз хатйон калимон* и т.д. По первому слову этой "фразы" и называется данный алфавит: абгадиййа.

КРАТКИЙ ОЧЕРК АРАБСКОЙ ГРАММАТИКИ

Арабский язык по традиционной классификации относится к числу семитских языков. В эту группу входят также из древних языков: аккадский (язык шумерской цивилизации), арамейский, финикийский, древнееврейский, из живых языков: ассирийский, эфиопский (амхарский), иврит (язык современного Израиля). Письменная фиксация арабского языка относится к довольно позднему времени (7 век), она совпадает со временем появления Корана, священной книги мусульман.

Арабский язык в качестве средства общения используют не менее 150 млн. человек. Он является государственным языком во многих странах Азии, Африки и Европы: в Саудовской Аравии, Египте, Сирии, Ираке, Ливане, Иордании, Объединенных Арабских Эмиратах, Йемене, Кувейте, Ливии, Судане, Тунисе, Марокко, Алжире и др. Кроме того,

как священный язык Корана его используют при богослужении все мусульмане мира, начиная с возникновения ислама в VII веке. В настоящее время он является одним из рабочих языков ООН. Арабский язык является ценным историческим источником. Во многих музеях мира хранится огромное количество до конца не исследованных арабских рукописей различного жанра: хроники, государственные и торговые документы, научные, медицинские и философские трактаты, записки путешественников, мемуары живых свидетелей исторических событий.

С точки зрения особенностей грамматики и лексики, а также использования при общении арабский язык подразделяется на литературный (классический) и диалектный (разговорный). Литературный язык является общим для всех арабских стран. Это язык преимущественно письменного общения, официальных выступлений, богослужения. В обиходе используются разговорные языки, диалекты. Они значительно отличаются от литературного языка и разнятся от страны к стране. Эти различия могут быть столь значительны, что возможность общения между собой жителей удаленных друг от друга стран бывает весьма проблематична.

С кибернетической точки зрения классический язык и его диалекты являют собой единый язык.

Арабский литературный (классический) язык за многие века его документальной письменной фиксации мало изменился. Язык Корана, зафиксированный более тринадцати веков назад, является таким же современным, как и во времена пророка Мухаммеда. Изменения затронули лишь словарь: появилась новая лексика, отражающая современное состояние науки и техники, общественного сознания. Причем, большая часть новейшей терминологии создана внутренними средствами арабского языка. Вообще литературный арабский язык – в отличие от диалектов – к заимствованиям прибегает редко и при первой возможности стремится их заменить исконными словами, либо создать на базе старых корней новые слова, тем более, что арабская грамматика позволяет легко это делать.

Арабский язык является не только языком арабов. Это язык вместе с русским языком является достоянием всего человечества.

Человеческий язык вообще выполняет двоякую функцию. С одной стороны, он является важнейшим средством человеческого общения, с другой, универсальным семантическим кодом (УСК), управляющим всеми процессами Бытия. В качестве средства общения Язык подразделяется на этнические языки и являет собой открытую систему,

большая часть которой вполне удовлетворительно описана предшествующими поколениями лингвистов.

Что касается кибернетической части языка, то она представляет собой закрытую систему и по этой причине совсем не описана. В этой закрытой части арабский язык являет собой совершенно уникальное явление.

Арабский язык вместе с русским образует ядро кибернетической системы, семантический аналог солнца, так сказать, семантическую плазму. Как и солнце, состоящее из двух элементов: водорода (атомная масса – 1) и гелия (атомная масса – 4), ядро УСК состоит из двух пронумерованных языков, РА. Жрецы Древнего Египта, называя солнце именем Ра, ошибались. На самом деле это имя его семантического аналога, состоящего из двух языков. Русский язык носит №1, арабский – №4. Причем носители соответствующих языков дублируют свои номера предпочтительными цветами солнечного спектра, соответственно красным и зеленым. При этом важно отметить, что аналогия проходит не только по внешней структуре (сумма первого и четвертого элемента), но затрагивает и функции.

Если космическая плазма является причиной химического разнообразия, то плазма семантическая является причиной этнического разнообразия. Ядро УСК метафорически можно представить как ядро "двойного орешка под единой скорлупой" (Пушкин). Левое отражение ядра по нормали на скорлупку дает левый этнический язык, русский, правое отражение по нормали на скорлупку дает правый этнический язык, арабский. Все другие языки являются косыми проекциями того же ядра на ту скорлупку. При этом угол абберрации каждый раз нумеруется, и этот угол записывается прямо или косвенно в особенностях произношения и грамматики соответствующего этнического языка, а также в особенностях национальной культуры. Возникает перспектива причинного описания культурного многообразия. Это во-первых.

Во-вторых, аналогия прослеживается по функции прояснения.

Если соединение гелия и водорода при определенных условиях дает физический свет, благодаря которому мы различаем вещи материального мира, то плазма РА дает нефизический свет, благодаря которому можно различать вещи духовного мира. В частности, любые русские немотивированные слова или выражения (идиомы) становятся мотивированными, как только будут прочитаны "арабским" способом чтения. Так, *акула*

по-арабски означает "прожорливая", *сорока* – воровка, *жаворонок* – "хлопающий в воздухе крыльями не летя". Исключений нет.

Что касается арабских немотивированных слов, то для прояснения смысла их надо читать по-русски. В частности, все термины ислама в конечном итоге восходят к русскому языку.

В итоге возникает новая этимология, легко и просто раскрывающая загадку сфинкса. Так называют специалисты тайну русской фразеологии. Тысячелетиями мучавший человечество вопрос о тайне слова снимается.

Разумеется, узнавая, почему данная вещь названа именно данным словом, и какие именно скрытые доселе понятия стоят за привычными для нас словами, мы удовлетворяем свое филологическое любопытство. Но эти скрытые понятия, постепенно накапливаясь, обнаруживают свою особую организацию, обладающую кибернетической функцией. Выясняется, что наряду с грамматикой коммуникативной имеется грамматика кибернетическая. Она-то и позволяет вскрывать мотивацию не только слов, но и поступков людей, их позиции, смысл процессов и в обществе и в организме и даже внутри клетки.

Кибернетическая грамматика пока не описана. Сделаны только первые шаги по выявлению ее организации. Но даже это первые шаги дали ошеломляющие результаты.

Таким образом, самая главная его ценность арабского языка состоит в том, что он вместе с русским языком составляет лингвистическую пару, управляющую всеми процессами, происходящими с живыми объектами, от человеческого общества до внутриклеточной активности.

Коммуникативная грамматика

Письменность.

Арабский алфавит состоит из двадцати восьми букв. Каждый звук обозначается одной буквой. Поэтому в транскрипции арабский язык не нуждается. Пишут справа налево и обозначают только согласные, а также долгие гласные.

Для обозначения долгих гласных используется буквы:

Буква Алиф – для обозначения долгого А: با *ба*:

Буква Вав – для обозначения долгого У: بو *бу*:

Буква Йа – для обозначения долгого И : بي *би*:

Краткие гласные при необходимости обозначаются огласовками, которые пишутся над или под строчкой, например:

بَ — *ба*; بُ — *бу*; بِ — *би*

Краткие гласные перед паузой не произносятся. Для удвоения буквы используется значок "шадда", который ставится на удвоенной буквой, например:

شَدَّة — *шадда* "усиление".

Соединение букв

При письме буквы соединяются в вязь, так что видимого промежутка между словами может и не быть. Различительным признаком конца слова являются конечные написания букв. Многие буквы имеют в своем начертании "хвосты": ت ل س م ج غ ع и др. При соединении таких букв с последующей внутри слова "хвосты" преобразуются в соединительные линии, так что начертание буквы изменяется в соответствии с таблицей. Например.

ع + م + ا + ج = جامع "мечеть, собор"

Не соединяются с последующими буквами даже внутри слова буквы Алиф (ا), Вав (و), Ра (ر), Зайн (ز), Даль (د), Заль (ذ). Каждая из этих букв заканчивает графический блок и после нее буквы пишутся как в начале слова.

Буквы Та (ط) и За (ظ), хотя и не имеют "хвостов", соединяются с последующей буквой.

Буква Алиф имеет две функции.

– используется как подставка для буквы Хамза: ؤ Алиф в качестве подставка под Хамзу пишется так: أ

– а также служит для обозначения долгого А.

Буква Ха (ه) используется для обозначения соответствующего звука, а также для обозначении женского рода. В этом случае она пишется с двумя точками наверху: هة и произносится как *ah (a)* либо как *t* (в зависимости от синтаксической позиции слова), например: منارة *мана:рах мана:рат* "минарет" и называется *Та марбута* "та связанная". Такой ее вариант используется только в конце слова.

Буква Алиф имеет вариант написания, называемый *Алиф максура*: ع. Он используется тоже только в конце слова для обозначения долготы и в особых случаях, оговариваемых специальными правилами.